

NOUS SOMMES TOUS DES EXILÉS,
NOUS AVONS TOUS EN COMMUN
NOTRE PREMIER EXIL,
L'ABANDON D'UN LIEU
QUI EST DANS UN VENTRE
ET NON SUR UNE TERRE

ARTIZANS

MARIA CASARÈS, identité exilée

soutenu par



THÉÂTRE ALIZÉ

LA MAISON
DU COMÉDIEN
MARIA CASARÈS

Texte : Elie Briceno
Interprétation : Isabel B.
Direction d'acteur et mise en scène : Elie Briceno
Scénographie : Isabel B.
Création Lumière et son : Martin Rossi
régisseur général : Olivier Patrick
régisseur : Brémond Frédéric

Maria Casarès : identité exilée

Maria Casarès, identité exilée

Une tragédie contemporaine

D'Elie Briceno

Interprète : Isabel B.

Mise en scène/scénographie : Isabel B.

Direction d'acteurs : Elie Briceno

Création en résidence à la Maison Maria Casarès (Alloue)
du 5 octobre au 3 novembre 2011

Premières représentations à la Maison Maria Casarès : Les 2 et 3 novembre 2011

Soutenu à la création : La Région Midi-Pyrénées, la Région Poitou- Charentes, La Maison Maria Casarès et la Cie Artizans

**Soutenu au Festival d'Avignon 2012 et à la diffusion
par le conseil régional Midi Pyrénées**



Le projet artistique

La création s'articule autour de Maria Casarès, plus précisément autour d'une femme exilée, qui a passé sa vie « ailleurs » en quête du retour, loin de son berceau natal, une femme entre chien et loup, dans cet espace du presque où le jour ne s'est pas encore tout à fait levé, dans cet espace du presque où le jour n'est pas encore tout à fait couché, à l'endroit du rêve, le rêve du retour, une lumière entre chien et loup qui appelle le secret, l'intime. Cette lumière c'est celle où l'on peut dire sans être vu, on peut dire l'arrachement, dans cette alcôve on peut aussi chuchoter l'espoir du retour. Cette lumière entre chien et loup, c'est celle de l'exilée. Revendiquer l'exil comme son identité « nationale », « je suis espagnole, libre, en résidence en France ». Cette lumière entre chien et loup, c'est le jour qui se lève en Espagne et qui offre aux yeux de Maria une terre pas encore libre, pas encore démocratique, une terre qui ressemble encore trop au franquisme, une terre de déception. Alors elle décide d'être française, choisir c'est acter, n'est-ce pas le propre de l'acteur ? Acter, c'est en tous cas le propre d'une femme libre.

Note de l'auteur

Mettre des mots entre le nombril et le ventre

Mettre des mots entre sa terre berceau et son départ pour cause de Franco

Mettre des mots entre sa fin de fille et sa faim d'être femme

Mettre des mots dans cet espace vide au coin de l'œil, signe de reconnaissance de l'exilé

Signe de reconnaissance entre l'exilée Casarès et l'homme exilé chez lui, allongé sur le banc de la gare

J'ai essayé de mettre des mots dans ces espaces non dits qui constituent l'arrachement

J'ai voulu montrer à travers l'histoire de Maria combien l'exil peut être un berceau, une identité, un foyer d'espérance





Note de mise en scène

Isabel B., comédienne de ce monologue incarne Maria Casarès

Elle est Casarès mais plus encore, elle incarne l'exilée plurielle

Isabel B. est aussi la scénographe de ce spectacle, c'est donc du point de vue de l'exilée qu'elle regarde le plateau

C'est du point de vue de l'exilée qu'elle ressent, qu'elle observe ces manques que les mots ne disent pas

Les corps abandonnés, pas le choix, corps laissés comme des traces derrière soi, des corps inscrits dans la mémoire

L'abandon, ça ne s'oublie pas

La sur le trône Il y a l'exil roi, il nous convie au dernier repas, festin de pierre

Dernier repas pour qui ?

Dernier repas pour l'exilée ?

Dernier repas pour le roi ?

Dans les assiettes de l'organique, du vivant,

L'exil ça nourrit, ça fait grandir

Autour de la table les convives, ceux qui regardent

A mort l'exil roi totalitaire, l'exilée a bien mangée

Rassasiée de ce qu'elle est maintenant l'exilée espère

La terre promise de l'exilée, c'est l'espérance

Les actions de médiation

Nous avons travaillé avec la population autour de cette question :

« Ailleurs, c'est où ? » Il ne s'agit pas de faire de la médiation de façon « démagogique » mais de travailler des îlots d'écritures qui sont autant d'organes nourriciers pour la création et qui nous font intrinsèquement ressentir l'universalité du propos. Nous sommes tous des exilés, l'exil n'est pas l'apanage des étrangers.

En nous appuyant sur cette question de l'ailleurs, nous avons rencontré des gens de passage dans des structures d'hébergement d'urgence par exemple. Ceux qui ne sont jamais partis et tous les autres, l'ailleurs nous appartient à tous.

A partir de ces échanges autour de « l'ailleurs c'est où », Elie Briceno a écrit un texte en écho, ces textes à travers des lectures, des mises en espace sont autant de traces laissées qui, si nous les suivons, nous conduiront à la rencontre de Maria.



Présentation de la compagnie

"Ici, nous ne sommes pas au théâtre, ici on ne joue pas"

Dire, écrire, jouer, c'est commettre un acte responsable en conscience. Conscients de cette responsabilité, Isabel B. (comédienne, metteur en scène, scénographe) et Elie Briceno (auteur, metteur en scène) ont créé la compagnie Artizans, en 2003.



Isabel B.

Elie Briceno

En 2005 Isabel B. et Elie Briceno arrivent en Aveyron après avoir été retenus au festival d'Avignon par Bruno Houlès, directeur de la MJC de Rodez, avec le spectacle **Camille Claudel, être matière** pour figurer dans sa programmation de saison.

Bruno Houlès les invite à inscrire leur travail plus longuement sur le territoire aveyronnais. De cette collaboration naîtra une première résidence de création autour de l'adaptation par Elie Briceno du roman **Cousine K** de Yasmina Khadra.

Dans une volonté de pérennisation et à la demande des partenaires, la MJC leur propose une deuxième résidence autour du texte **Origines** d'Elie Briceno : Dire « Je » qu'est ce que cela veut dire aujourd'hui ? A partir de ce questionnement, différentes actions ont été mises en place sur le territoire et sont venues nourrir la création. Interpeller le « Je » en passant par le manque conduit la compagnie à articuler son premier triptyque autour de l'exil.

Ce triptyque est composé de trois opus :

Exil social : Dire « Je » comme l'on tue : **Camille Claudel, être matière**, d'Elie Briceno, créé en 2003 en résidence au théâtre Alizé Avignon. Soutenue par la fondation Beaumarchais. Festival d'Avignon 2003/2004. Edité aux éditions L'Harmattan dans le recueil « Exils ».

Exil politique : Tuer pour dire « Je » : **Cousine k** de Yasmina Khadra adapté par Elie Briceno, créé en 2005 en résidence à la MJC de Rodez, en collaboration avec l'auteur. Festival d'Avignon 2006. Edité aux éditions Julliard. **Exil d'héritage :** « Je » tue :

Origines d'Elie Briceno, créé en 2007 en résidence à la MJC de Rodez. Edité aux éditions L'Harmattan dans le recueil « Exils ».

Créer en résidence c'est faire de la création un centre fédérateur de partenariat en offrant la possibilité à certains partenaires, hors champ culturel, de s'y associer parce qu'ils en garantissent le sens.

« Il ne s'agit pas pour nous de faire des actions de médiation autour de la création, mais plutôt de faire de la création, la matrice de différentes propositions artistiques qui jalonnent le processus et que nous élaborons avec le public en portant une attention particulière aux publics définis comme sensibles. Nous appréhendons ces travaux de notre place, c'est-à-dire de la place de l'auteur, du metteur en scène ou du comédien. Nous ne sommes pas des travailleurs sociaux, nous sommes des créateurs.

La société, les personnes qui la vivent, constituent le cœur de notre réflexion. La médiation nous permet d'interroger, de provoquer la problématique de création. Il s'agit de faire en sorte que notre travail de création donne à voir à chacun sa société. Notre manière de travailler, d'envisager la création sans la séparer de la médiation, implique une longue présence de notre part sur les territoires. Nos spectacles ne sont pas figés, ils sont fondés sur un socle immuable sur lequel viennent se greffer les influences du territoire qui nous reçoit en diffusion. Il ne s'agit jamais de diffusion « sèche », il y a toujours création/médiation/diffusion, ce qui implique une inscription dans la durée. »

Créations hors les murs des théâtres : Le territoire au cœur de la création, la parole donnée source d'inspiration de l'écriture. De cette double volonté est né un nouveau triptyque :

Hors les murs sous chapiteau :

Inhumain trop humain ou le cirque de l'humanité, texte : conjugaison entre le collectage de paroles et le travail d'écriture de l'auteur Elie Briceno, créé en 2009 au Festival d'Avignon sous chapiteau en collaboration avec le Conseil Régional Midi Pyrénées, Conseil Général de l'Aveyron, Conseil Général du Vaucluse et la MSA (Mutuelle sociale agricole).

Hors les murs quartier René Rieu : Figures, d'Elie Briceno, créé en 2010 en résidence au Théâtre Georges-Leygues à Villeneuve sur Lot au cœur du quartier René Rieu, quartier populaire en démolition à partir de la phrase d'Albert Camus : « Les mythes ne sont rien par eux-mêmes, ils attendent que nous les incarnions » Soutenu par la DRAC Aquitaine et les fonds Européens.

Hors les murs au cœur des structures sociales :

Et si...

Feuilleton théâtral en 7 épisodes d'Elie Briceno, créé en 2011/ 20012 en résidence au théâtre Georges Leygues à Villeneuve sur Lot au cœur des différentes structures sociales de la ville, décliné en 2 saisons. Edité aux éditions L'Harmattan.

Soutenu par la DRAC Aquitaine et les fonds Européens.

Nouveau triptyque

Les frontières ont elles été abolies ?

C'est sur cette notion de frontières que nous élaborons notre nouveau triptyque :

Frontière Géographique : Travail au cœur du Pays Basque et Poitou-Charentes (ligne de démarcation) Frontière : Culture/Social Frontière : Exclusion/Intégration

Premier opus : Maria Casarès, identité exilée, d'Elie Briceno, créée en 2011 En Résidence à la Maison du Comédien Maria Casarès (Alloue) autour de la question « L'ailleurs c'est où ? ». En collaboration avec le Conseil régional Midi Pyrénées, Le Conseil régional Poitou-Charentes et la Maison du Comédien Maria Casarès. Présenté au Festival d'Avignon 2012. Edité aux éditions L'Harmattan dans le recueil « Exils ».

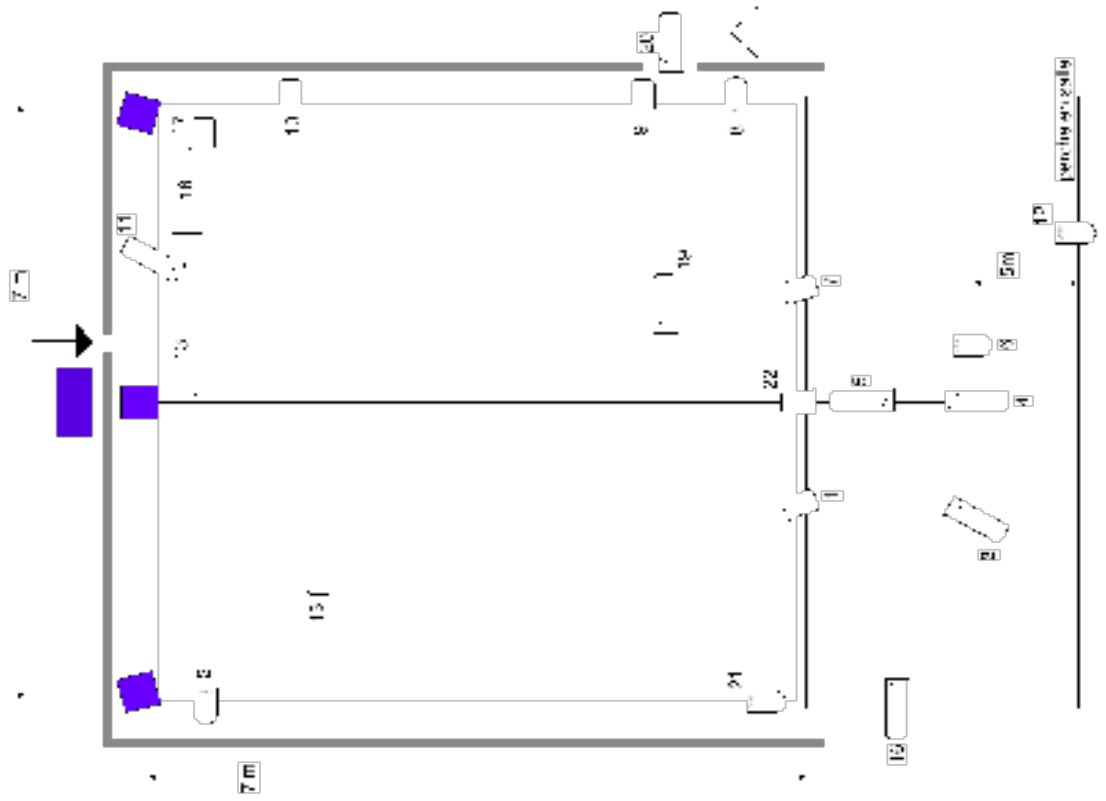
Pour la cie Artizans former, transmettre c'est essentiel

Kristian Fredrick, auteur metteur en scène de la cie Les Lézards qui bougent (Bayonne) les sollicite afin qu'ils interviennent au sein de son école, « L'école du plateau ». Isabel et Elie créent avec les élèves **La chaise à Gisou**, spectacle déambulatoire au cœur du quartier des hauts de Bayonne qui a obtenu le prix Philippe Léotard lors du festival « 5é Rencontres Improbables ».

La saison suivante, ils ont poursuivi leur collaboration avec « L'école du plateau » et ont créé **Inhumain trop humain** opus 2 avec les mêmes élèves au sein du même quartier.

Particulièrement attentifs à former un public critique, ils ont porté une attention particulière à la formation des amateurs en installant une collaboration avec le TRAC 47 (Théâtre Réseau Amateur et compagnie) ils ont associé de nombreux amateurs aux créations effectuées sur le territoire de Villeneuve sur Lot.

Fiche Technique
Cie Les Artizans
MARIA CASARES
2011-2012



PAREL x 7

PG1200 x 9

ULCOJ-FLA 7

et dans 3 plans et un à ce dit
projecteur
à câble DMX à points.

Panification

Diffusion en
type Amado x
x J

Fissure
Flora Vortex I

Casson grave + amplificateur x 1

Pour régler en
1 table x P x P - 5m
3 table x P x P pour la diffusion
1 table HF pour la basse fréquence
1 table son 4 entrées - 4 sort 6A
type Maché VLZ

Loc/Fixer	W	V	V
1	117	201	201
2	117	201	201
3	117	201	201
4	117	201	201
5	117	201	201
6	117	201	201
7	117	201	201
8	117	201	201
9	117	201	201
10	117	201	201
11	117	201	201
12	117	201	201
13	117	201	201
14	117	201	201
15	117	201	201
16	117	201	201
17	117	201	201
18	117	201	201
19	117	201	201
20	117	201	201
21	117	201	201
22	117	201	201
23	117	201	201
24	117	201	201

CONTACT : FISSURE
à l'adresse : gma@cie.com

ARTIZANS

Association loi 1901

La Maçonnerie – Taurines

12120 CENTRES

SIRET : 452 331 077 00043

NAF : 9001Z

Licences : 2-1051562
3-1051563

contact :

Isabel B. : 06.83.25.24.52

Elie Briceno : 06.62.63.76.05

cie.artizans@yahoo.fr

www.cieartizans.com



**LA MAISON
DU COMÉDIEN
MARIA CASARES**